



86150 Augsburg

An interessierte Schülerinnen und Schüler  
und ihre Eltern

Augsburg, den 18.11.2023

### **Russisch als fortgeführte und spätbeginnende Fremdsprache in der Oberstufe**

Sehr geehrte Eltern, liebe Schülerinnen und Schüler,

wie auch schon in den Jahren zuvor möchte ich Sie darüber informieren, dass Schülerinnen und Schüler, die Russisch als Muttersprache beherrschen, am Holbein-Gymnasium die Möglichkeit haben, in der Oberstufe Russisch als fortgeführte oder spätbeginnende Fremdsprache zu belegen. **Die endgültige Zuordnung – spätbeginnend oder fortgeführt - kann erst nach einem persönlichen Gespräch mit der Lehrkraft und einer bestandener Feststellungsprüfung erfolgen.** Der Unterricht findet an zu Beginn jeden Schuljahres neu zu vereinbarenden Terminen statt und steht allen Schülerinnen und Schülern offen, die entweder Russisch als 1./2. Fremdsprache bei geänderter Sprachenfolge gewählt haben (GSO § 15 (3)), oder, bei regulärer Fremdsprachenfolge, ihre Kenntnisse im Rahmen einer Feststellungsprüfung (GSO § 66) in Klasse 11 nachweisen.

Es ist geplant im Fach Russisch als fortgeführte Fremdsprache einen Kurs auf **grundlegendem** (3-stündig) und einen Kurs als Leistungsfach auf **erhöhtem** (5-stündig) **Anforderungsniveau** anzubieten. Beachten Sie hierzu auch die Informationen zur Jgst. 11. Bei entsprechender Fächerwahl kann Russisch die Abiturprüfung im Fach Deutsch ersetzen.

- 1) digitaler **Informationsabend** am Mo. **18.12.23 um 18 Uhr** über Teams.
  - a) Anmeldung über folgendes Formular: <https://forms.office.com/r/fc3cVVwnW1> oder QR-Code:
- 2) **Feststellungsprüfung** am **Freitag, 17. Mai 2024 um 14:00 Uhr** (Raum wird noch bekanntgegeben)



Für weitere Fragen, insbesondere zu den Anforderungen, stehe ich Ihnen und euch, liebe Schülerinnen und Schüler, gerne über MS Teams zur Verfügung.

Mit herzlichem Dank für Ihr und euer Interesse verbleibe ich

mit freundlichen Grüßen

  
Helena Müller, StRin

Anlage:

Erstinformation (zweisprachig)  
und Anmeldeformular



86150 Augsburg

<b><u>Wichtige Information für Gymnasiasten der Jahrgangsstufe 10</u></b>	<b><u>Важная информация для учащихся 10 классов в гимназии</u></b>
<b>Russisch am Gymnasium? – Es ist möglich!</b>	<b>Русский язык в гимназии? – Это возможно!</b>
<p>Liebe Gymnasiasten und Gymnasiastinnen, wenn ihr Russisch als Unterrichtsfach am Gymnasium belegen möchtet, könnt ihr ab der 12. Klasse Russisch als Abiturfach belegen.</p> <p>Hierbei habt ihr die Wahl zwischen Russisch als spätbeginnende oder als fortgeführte Fremdsprache.</p> <p>In beiden Fällen könnt ihr in Russisch Abiturprüfungen ablegen.</p>	<p>Уважаемые гимназистки и гимназисты!</p> <p>Если вы хотите изучать русский язык в вашей гимназии, вы можете с 12-го класса посещать русский язык как обязательный предмет для сдачи выпускного экзамена (Abitur)</p> <p>Существуют два уровня курсов. Высокий уровень знаний – fortgeführte Fremdsprache, менее высокий уровень знаний – spätbeginnende Fremdsprache.</p> <p>В обоих случаях вы можете сдавать русский на выпускных экзаменах.</p>

***„Man darf seine und soll seine kulturelle Identität nicht vergessen, es geht um Integration und nicht ums Vergessen der Herkunft“.***  
**(Bundeskanzlerin, Dr. Angela Merkel)**

<p><b><u>Russisch als fortgeführte Fremdsprache:</u></b></p> <p>Wenn ihr sehr gute bis gute Sprachkenntnisse des Russischen habt sowohl schriftlich als auch mündlich, ist diese Variante für euch die richtige. Wir werden in die russische Geschichte und Literatur eintauchen, aber auch die aktuellen Entwicklungen kritisch hinterfragen.</p> <p>Am Ende der 13. Klasse könnt ihr in Russisch Abiturprüfung sowohl schriftlich als auch mündlich ablegen.</p> <p><b><u>Russisch als spätbeginnende Fremdsprache</u></b></p> <p>Wenn ihr über Grundkenntnisse der russischen Grammatik und der Schrift verfügt, ist dieser Kurs für euch richtig. Hier werden die Grammatik-Kenntnisse vertieft, Wissen über Land und Leute erweitert und schon die ersten Werke der russischen Literatur gelesen. Am Ende könnt ihr in Russisch sogar mündliches Abitur ablegen.</p>	<p><b><u>Русский язык как родной:</u></b></p> <p>Если вы обладаете хорошим уровнем знания русского языка как устного, так и письменного, тогда этот курс для вас. В течение двух лет мы будем углублять знания по истории России и русской литературы. Также мы проследим и обсудим актуальное развитие страны.</p> <p>На выпускном экзамене (Abitur) вы сможете сдавать русский как письменно, так и устно.</p> <p><b><u>Русский со слабыми знаниями языка</u></b></p> <p>Если вы владеете основами русской грамматики и письма, тогда этот курс для вас. Вы углубите свои познания грамматики, расширите знания о стране и о людях, а также познакомитесь с некоторыми литературными произведениями. На выпускном экзамене (Abitur) вы сможете сдавать русский устно.</p>
<p><b>Nähere Informationen unter:</b> <a href="mailto:helena.mueller@l.holbein-gymnasium.de">helena.mueller@l.holbein-gymnasium.de</a></p>	<p><b>Подробная информация:</b> <a href="mailto:helena.mueller@l.holbein-gymnasium.de">helena.mueller@l.holbein-gymnasium.de</a></p>



86150 Augsburg

## Anmeldung zur Teilnahme an der Feststellungsprüfung im Fach Russisch

Hiermit melde ich mich/meine Tochter/ meinen Sohn verbindlich zur Teilnahme an  
der Feststellungsprüfung an,

die am **Freitag 17. Mai 2024 um 14:00 am Holbein-Gymnasium** stattfinden wird.

Ich/meine Tochter / mein Sohn \_\_\_\_\_ besuche/besucht  
Name, Vorname

zur Zeit die Jahrgangsstufe \_\_\_\_\_ des \_\_\_\_\_ und  
Gymnasium

interessiere<sup>1</sup> mich für Russisch als:

- fortgeführte** Fremdsprache auf erhöhtem Niveau (5-stündig)
- fortgeführte** Fremdsprache auf grundständigem Niveau (3-stündig)
- spätbeginnende** Fremdsprache (3-stündig)

### Meine Kontaktdaten sind:

---

Telefon/Mobil

e-mail

---

Straße, PLZ, Ort

---

Ort, Datum, Unterschrift der Erziehungsberechtigten oder der volljährigen Schülerin/des volljährigen Schülers

Bitte schicken Sie diese Anmeldung entweder:

- per E-Mail oder **MS Teams** an: [helena.mueller@l.holbein-gymnasium.de](mailto:helena.mueller@l.holbein-gymnasium.de) oder
- per Post an: Holbein-Gymnasium, Hallstr. 10, 86150 Augsburg z.H. Frau Müller oder
- per Fax: 0821-324-1606 z.H. Frau Müller

---

<sup>1</sup> N.B.: Bitte beachten Sie, dass die endgültige Zuordnung (spätbeginnend oder fortgeführt) erst nach einem persönlichen Gespräch mit der Lehrkraft und einer bestandener Feststellungsprüfung erfolgen wird.